

# SUNDAY, MARCH 19, 2017

## THIRD SUNDAY OF GREAT LENT: VENERATION OF THE HOLY CROSS

## CHRYSANTHOS & DARIA; DEMETRIOS THE NEW MARTYR

**EPISTLE READING OF THE DAY:** This morning's Apostolic Reading is from the Letter of Saint Paul to the Hebrews, chapter 4, verses 14-16 – chapter 5, verses 1-6. It is found in our books on pages 142-143.

**Ὁ Ἀπόστολος, πρὸς Ἑβραίους ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 4, ἐδάφ. 14-16 – κεφ. 6, ἐδάφ. 1-6:** Ἀδελφοί, ἔχοντες οὖν ἀρχιερέα μέγαν, διεληλυθότα τοὺς οὐρανοὺς, Ἰησοῦν τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ, κρατῶμεν τῆς ὁμολογίας. Οὐ γὰρ ἔχομεν ἀρχιερέα μὴ δυνάμενον συμπαθῆσαι ταῖς ἀσθενείαις ἡμῶν, πεπειραμένον δὲ κατὰ πάντα καθ' ὁμοίτητα, χωρὶς ἁμαρτίας. Προσερχώμεθα οὖν μετὰ παρησίας τῷ θρόνῳ τῆς χάριτος, ἵνα λάβωμεν ἔλεον, καὶ χάριν εὕρωμεν εἰς εὐκαιρον βοήθειαν. Πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς, ἐξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος, ὑπὲρ ἀνθρώπων καθίσταται τὰ πρὸς τὸν θεόν, ἵνα προσφέρῃ δῶρά τε καὶ θυσίας ὑπὲρ ἁμαρτιῶν· μετριοπαθεῖν δυνάμενος τοῖς ἀγνοοῦσιν καὶ πλανωμένοις, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς περικείται ἀσθένειαν· καὶ διὰ ταύτην ὀφείλει, καθὼς περὶ τοῦ λαοῦ, οὕτως καὶ περὶ ἑαυτοῦ, προσφέρειν ὑπὲρ ἁμαρτιῶν. Καὶ οὐχ ἑαυτῷ τις λαμβάνει τὴν τιμὴν, ἀλλὰ καλούμενος ὑπὸ τοῦ θεοῦ, καθάπερ καὶ Ἀαρῶν. Οὕτως καὶ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γενεθῆναι ἀρχιερέα, ἀλλ' ὁ λαλήσας πρὸς αὐτόν, Υἱὸς μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε. Καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει, Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ.

**GOSPEL READING OF THE DAY:** This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. Mark, Chapter 8, Verses 34 – 38, Chapter 9, Verse 1. It is found in our books on pages 293-295

**Ἡ σημερινὴ εὐαγγελικὴ περικοπὴ ἐκ τοῦ κατὰ Μάρκον, κεφ. 8, ἐδάφ. 34-38 - κεφ. 9, ἐδάφ. 1, εὐρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 292-294.**

**Today's Apolytikion (Dismissal Hymn) is that of Tone Six (Plagal 2):**

When the angelic powers appeared at your tomb, those who guarded You became as though dead. And, standing by your sepulcher was Mary, seeking your pure and sacred body. You did vanquish Hades and, uncorrupted by its touch, You came unto the Virgin bestowing the gift of life. From the dead You arose, O Lord: we give glory to You.

Ἀγγελικαὶ δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνημῆμά σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου Σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἄδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ: ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωροῦμενος τὴν ζωὴν. Ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε, δόξα σοι.

**THE LORD'S PRAYER IN SPANISH:** Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

**BASKETBALL GAMES THIS AFTERNOON:** 2 p.m. Adults: St. George SF vs. Annunciation 1;  
3 p.m. Adults: St. Gregory 1 vs. St. Gregory 2; 4 p.m. High School: Holy Trinity vs. St. George (Rohnert Park)

**TODAY'S MNEMOSYNON:** Today's Memorial Services are being offered for the repose of the soul of our brother **John Sarikakis**, who fell asleep in the Lord 15 years ago.

**PARISH COUNCIL:** The Parish Council will meet today, at 12:30 p.m. in the second-floor conference room.

**ANNUNCIATION GREAT VESPERS THIS FRIDAY, ORTHROS, DIVINE LITURGY, LUNCHEON THIS SATURDAY:** We are celebrating the Great Feast of the Annunciation, Our Church's Feast Day: On Friday, Great Vespers will begin at 7 p.m. On Saturday, the Orthros will begin at 9 a.m., followed by the Divine Liturgy, at 10 a.m. **Metropolitan Nikitas of the Dardanelles** will preside over Friday's and Saturday's services. Because March 24 falls on a Friday this year, and during the Great Fast, the 4<sup>th</sup> Stasis of the Salutations will be intoned during the celebration of the Great Vespers. Afterwards, **Angelo Koutoulas** will, again this year, generously host a dinner. The dinner is open to all, but especially to our Young Adults. At the conclusion of Saturday's Divine Liturgy, the children of our Greek School will recite poems and other readings, on the occasion of March 25, which is also Greek Independence Day. Following this, a luncheon will take place in our Korinthias Hall. The donation for the luncheon, sponsored by the Cathedral Ladies Philoptochos, in support of the Philoptochos ministries, is \$25.

**HONORING THOSE WHO SERVE:** On Sunday, April 30, the Cathedral will honor with a luncheon: **Ted Leventis, John Panomitros, and Annette Chiappari**. The luncheon will take place in the Cathedral's Korinthias Hall, and will benefit the Building Fund. The donation is \$35 per person, \$15 for children 12 and under. For reservations, please call Angie Leventis, at 650 878-2855 or aleventis3@comcast.net.

**PARISH ASSEMBLY NEXT SUNDAY, MARCH 26:** As noted in the Herald, our first Parish Assembly for 2017 will take place on next Sunday. The agenda may be found in the March Herald.

**GODPARENTS SUNDAY APRIL 2:** Please refer to the March Herald, page 4, for the specifics. Plan on bringing your Godparents/Godchildren to church, and to the luncheon afterwards.

**ICON WORKSHOP AT ANNUNCIATION JUNE 19-24:** Iconographer Theodoros Papadopoulos will hold an icon workshop June 19-24, 9 am. To 4 am. Each day. If you are interested in participating, please call **Pat Preble**, at 415 440-8565.

**INTRODUCTION TO ORTHODOXY:** (*Sundays, 9 a.m., upstairs*). This class is especially intended for those who are thinking about converting to Orthodoxy and for family members and friends who would like to support them on their journey, but it is also open to people who are already Orthodox and who would like to deepen their understanding of their faith. We explore Christian theology and practice through reading selections of Scripture, the Church Fathers, the lives of the Saints, and other texts representative of the Orthodox worldview. These readings are the starting point for our discussions, which aim at clarifying doctrine and worship and helping us to discover (or rediscover), week after week, why we belong in the Church. If you are interested in attending the class, please contact **Alexandros Kozák** at orthodoxy-agkozak@sneakemail.com.

**FULL STEAM AHEAD:** We're moving full steam ahead on our building project! Our landmark Cathedral, which is shaping up to be a center of our faith in the heart of the City, is nearing completion of the exterior. You should be very proud of what you are doing. Do share it with your friends, relatives and neighbors. Invite them to come and see just how you are responding to God's invitation, *"Build me a Sanctuary, and I will appear among you."* (Translated from the **Septuagint: Καὶ ποιήσεις μοι ἅγίασμα, καὶ ὀφθήσομαι ἐν ὑμῖν**). (Exodus 25:8). As for specifics, waterproofing of the deck and around the garage is nearing completion. The entrenchment drain is being constructed, as is the housing for the garage exhaust ducts. Meanwhile, the archways are also being restored. Oh, yes, we will also install temporary doors; the permanent doors will be added when the interior is completed, before using the space. Then, there's exterior stone, columns, and pavers. That's about it for the **exterior**. (As for the garage: we hope to start using the garage in about 90 days.) Now, for the **interior**: we hope to begin the upper wall installation by the end of 2017, as your generosity permits. In order for us to continue, we need your prayers and your continued financial support. When everything is completed, we will be able to consecrate the new Cathedral to the glory of God. More than likely, this will take place to coincide with our 100<sup>th</sup> anniversary, in 2021. God will bless us, indeed, if His All Holiness, Ecumenical Patriarch Bartholomew, who laid the cornerstone back in 1997, also consecrates it to God's glory! Now is let us to resolve to move full-speed ahead to complete what we've begun!



*"The Church shall be a home for Orthodox Christians from every ethnic and national background. It shall be a house of prayer for all humankind, in which the Holy Name of our Triune God shall be extolled and all of creation sanctified."*

(Ecumenical Patriarch  
Bartholomew, Ground breaking,  
November 6, 1997)